



*Edora*  
di Vittorio Gadda  
a interpretare  
Francesca Bertini  
la esegue  
"Cesario" Tigris  
di Roma

# FEDORA

---

---

DI

VITTORIANO SARDOU

CAESAR FILM

ROMA

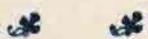
Proprietario :

Avv. GIUSEPPE BARATTOLO

## LE PERSONE DEL DRAMMA

La principessa Fedora . . . .	FRANCESCA BERTINI
Il conte Loris Ipanov . . . .	CARLO BENETTI
Il conte Wladimiro . . . .	GUSTAVO SERENA
Il barone de Siriex . . . .	O. DE ANTONI
La contessa Olga . . . .	OLGA BENETTI

Messa in scena di G. DE LIGUORO



## LES PERSONNAGES DU DRAME

La princesse Fédora . . . .	FRANCESCA BERTINI
Le comte Loris Ipanov . . . .	CARLO BENETTI
Le comte Wladimir . . . .	GUSTAVO SERENA
Le baron de Siriex . . . .	O. DE ANTONI
La comtesse Olga . . . .	OLGA BENETTI

Metteur en scène: G. DE LIGUORO



## THE PERSONAGES OF THE DRAMA

The princess Fedora . . . .	FRANCESCA BERTINI
The count Loris Ipanov . . . .	CARLO BENETTI
The count Wladimir . . . .	GUSTAVO SERENA
The baron de Siriex . . . .	O. DE ANTONI
The countess Olga . . . .	OLGA BENETTI

Scenery from G. DE LIGUORO

## LE "TOILETTES".

... Tutte le magnifiche *toilettes*, che nella sua magistrale interpretazione ha indossate Francesca Bertini, sono geniali e sontuose creazioni della celebre *Maison Finzi* di Milano, che ha raggiunto in questa divina arte dello *chiffon* la eleganza suprema dei grandi maestri parigini.

L'ARTE MUTA



François  
P. J. M. Wagner  
1924

*Al Cinema*



**Salone  
Margherita**

*si programmano tutte le grandi esclusività*

*Fedora*



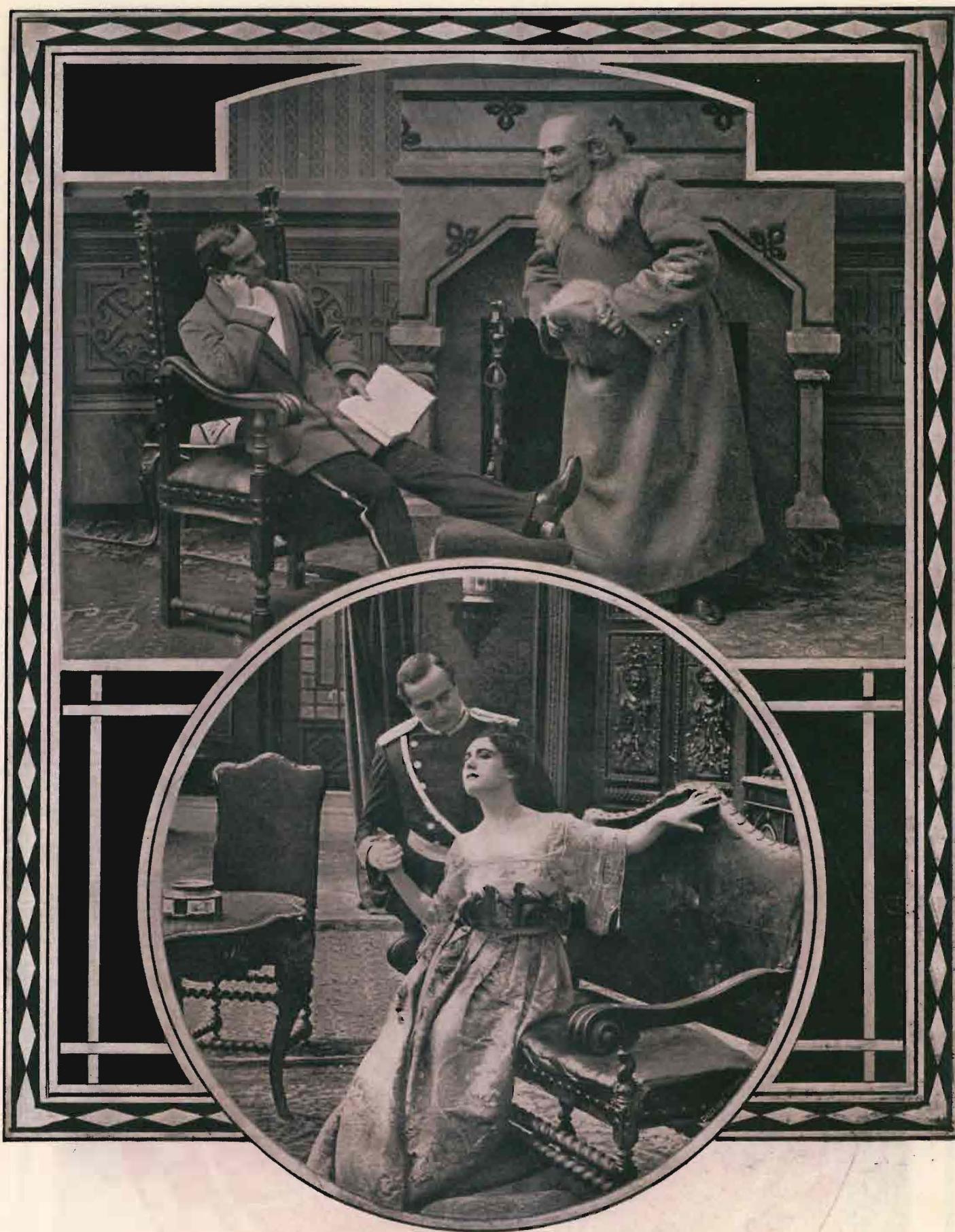
*Caesar film*

*Fedora*



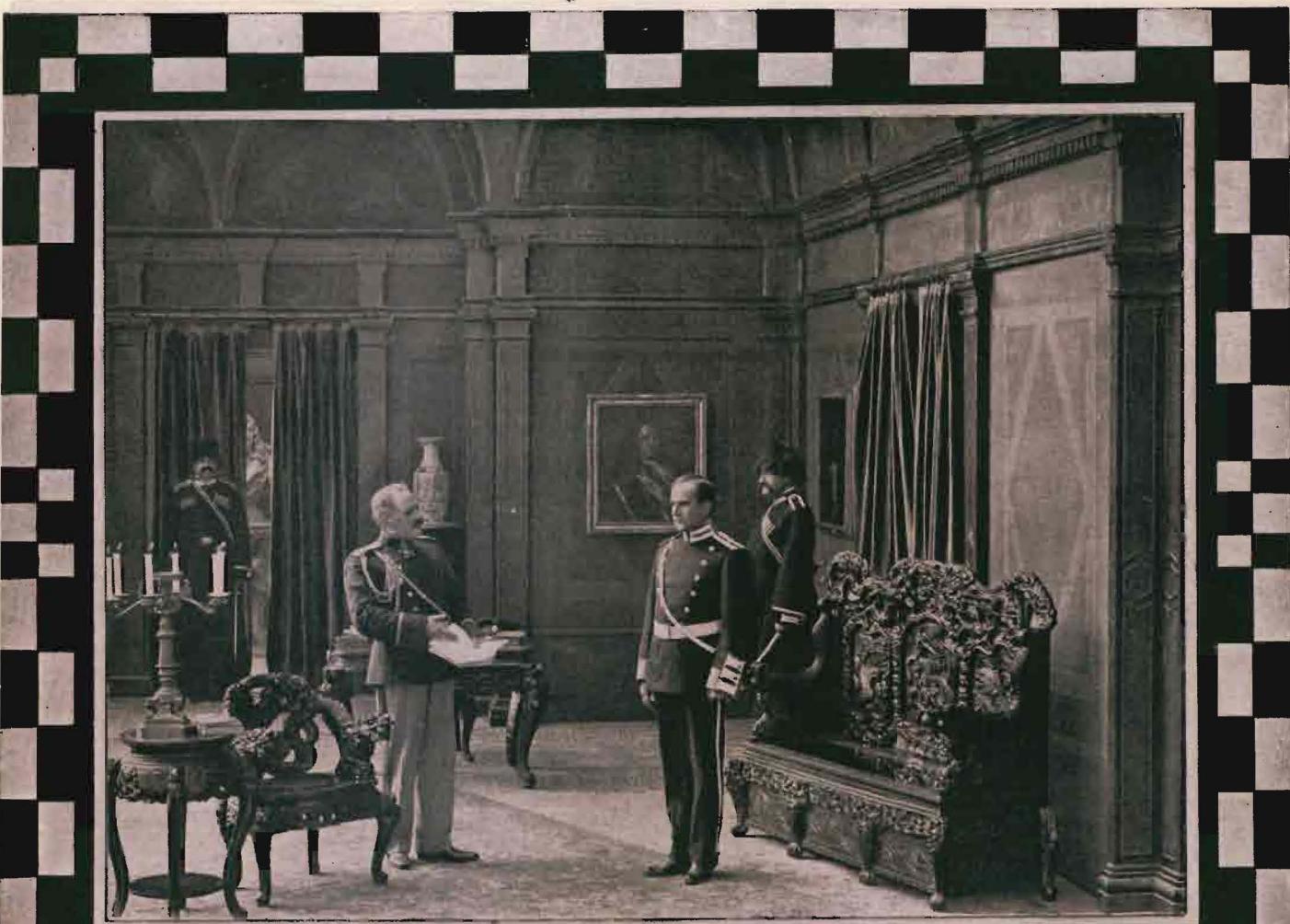
*Caesar film*

*Fedora*



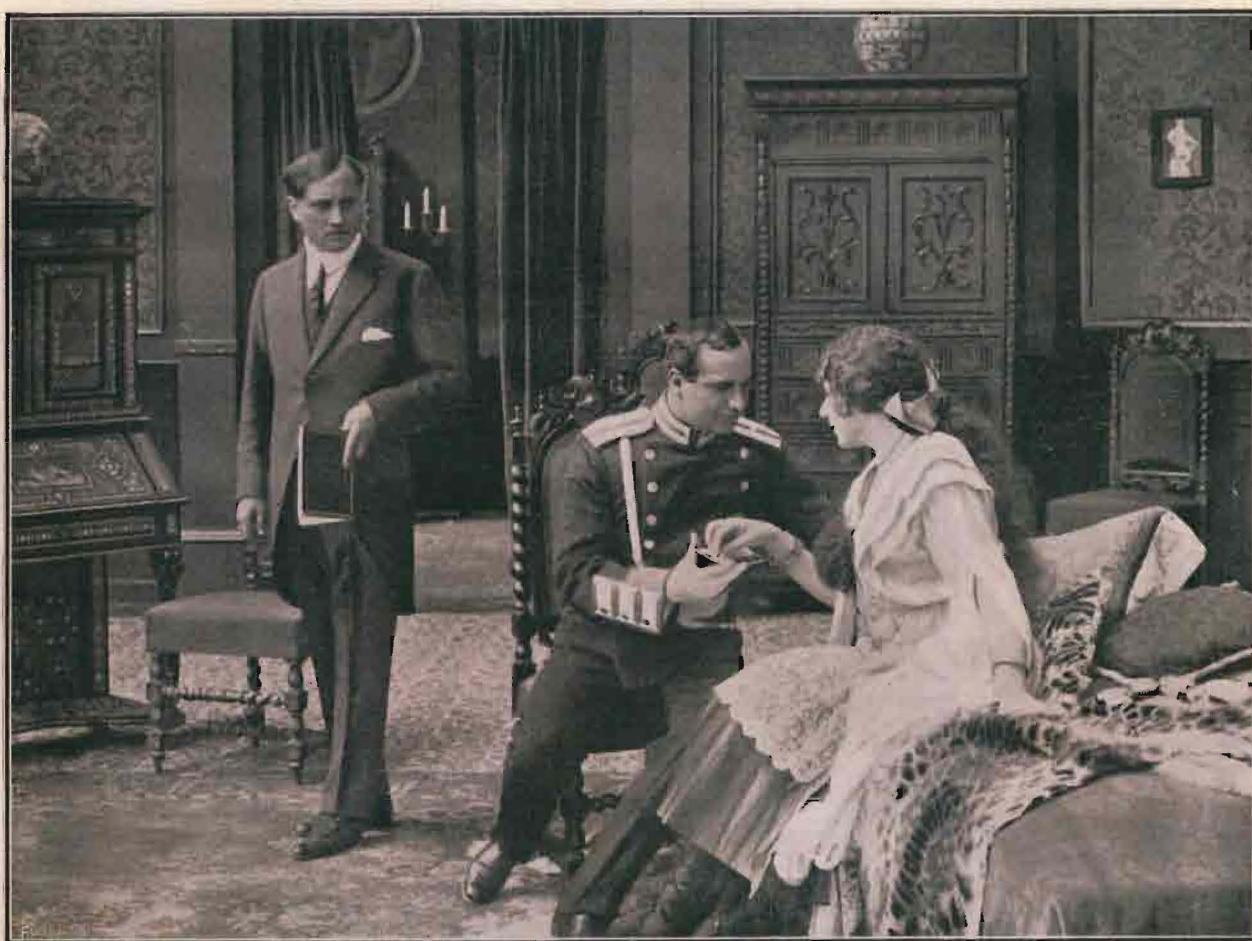
*Caesar film*

*Fedora*



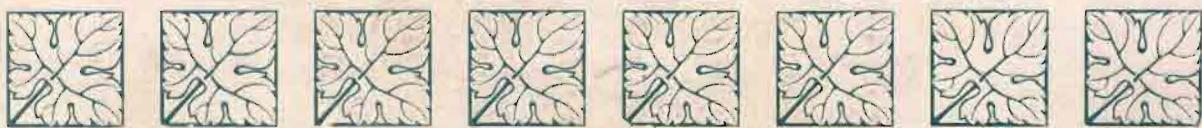
*Caesar film*

*Fedora*



*Caesar film*

*Fedora*



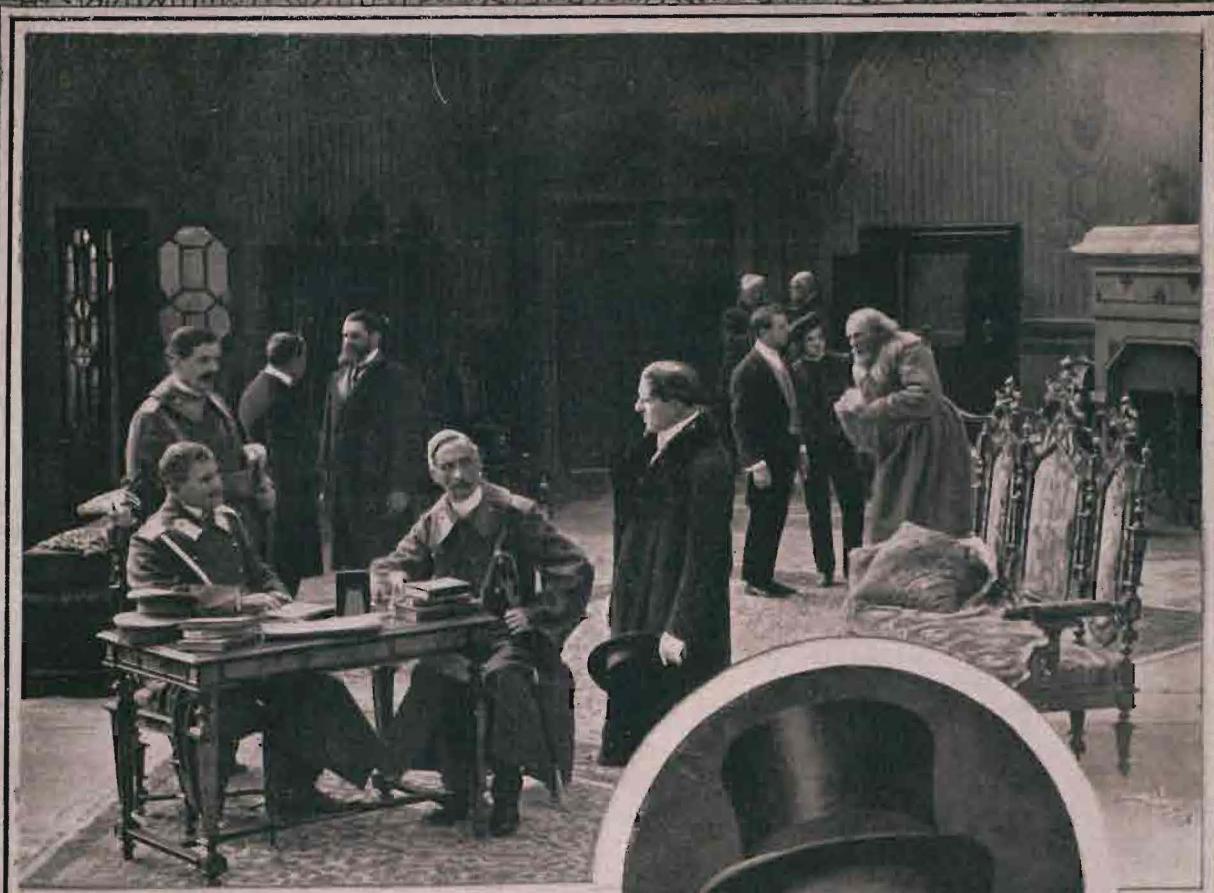
*Caesar film*

*Fedora*



*Caesar film*

*Fedora*



*Caesar film*

*al*

# CINEMA S. BRIGIDA

*I più clamorosi programmi*

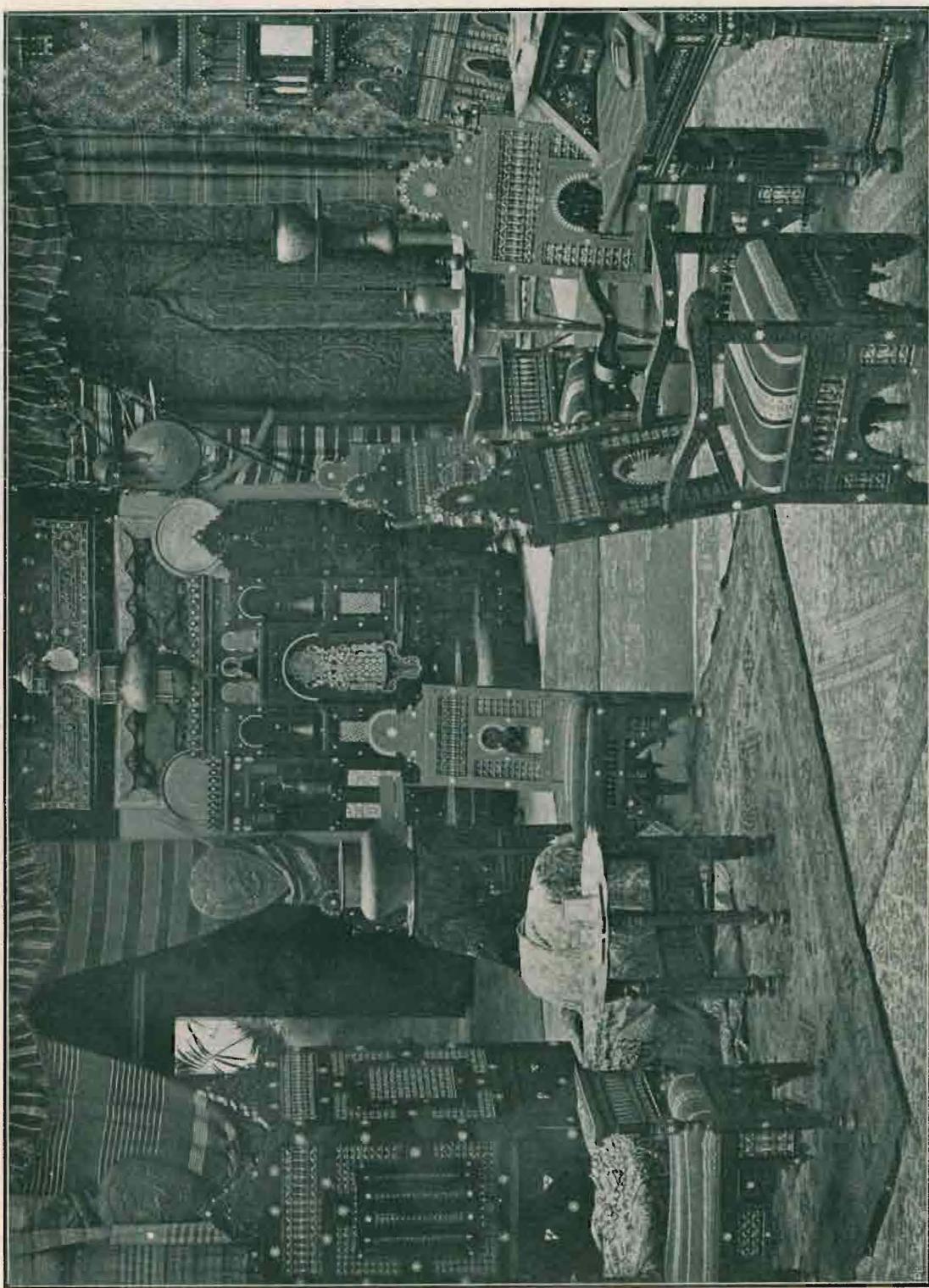
*Il pubblico più elegante*

S. A. P. S. N.

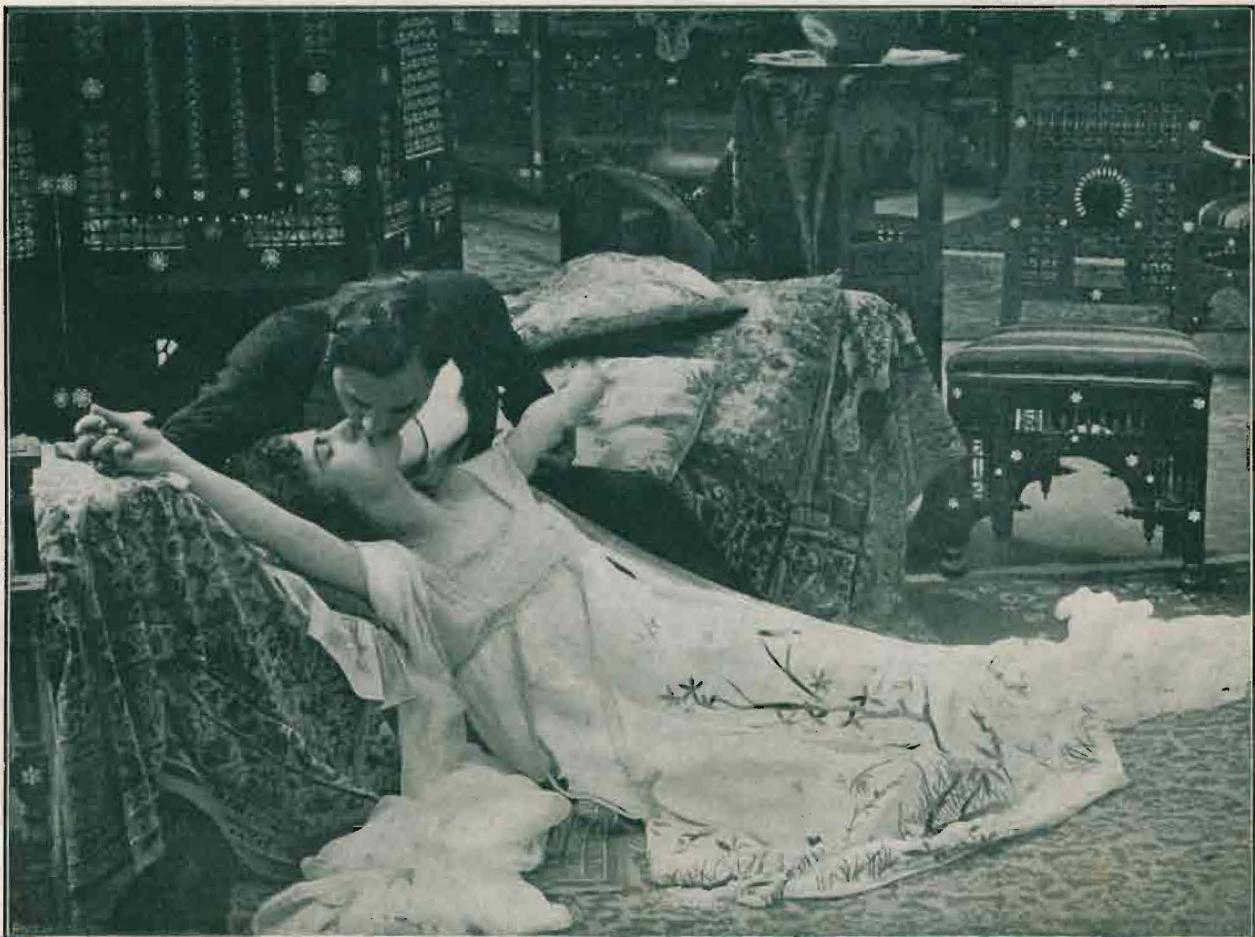
*La migliore orchestra*



Caesar film



Continuation





*Fedora*



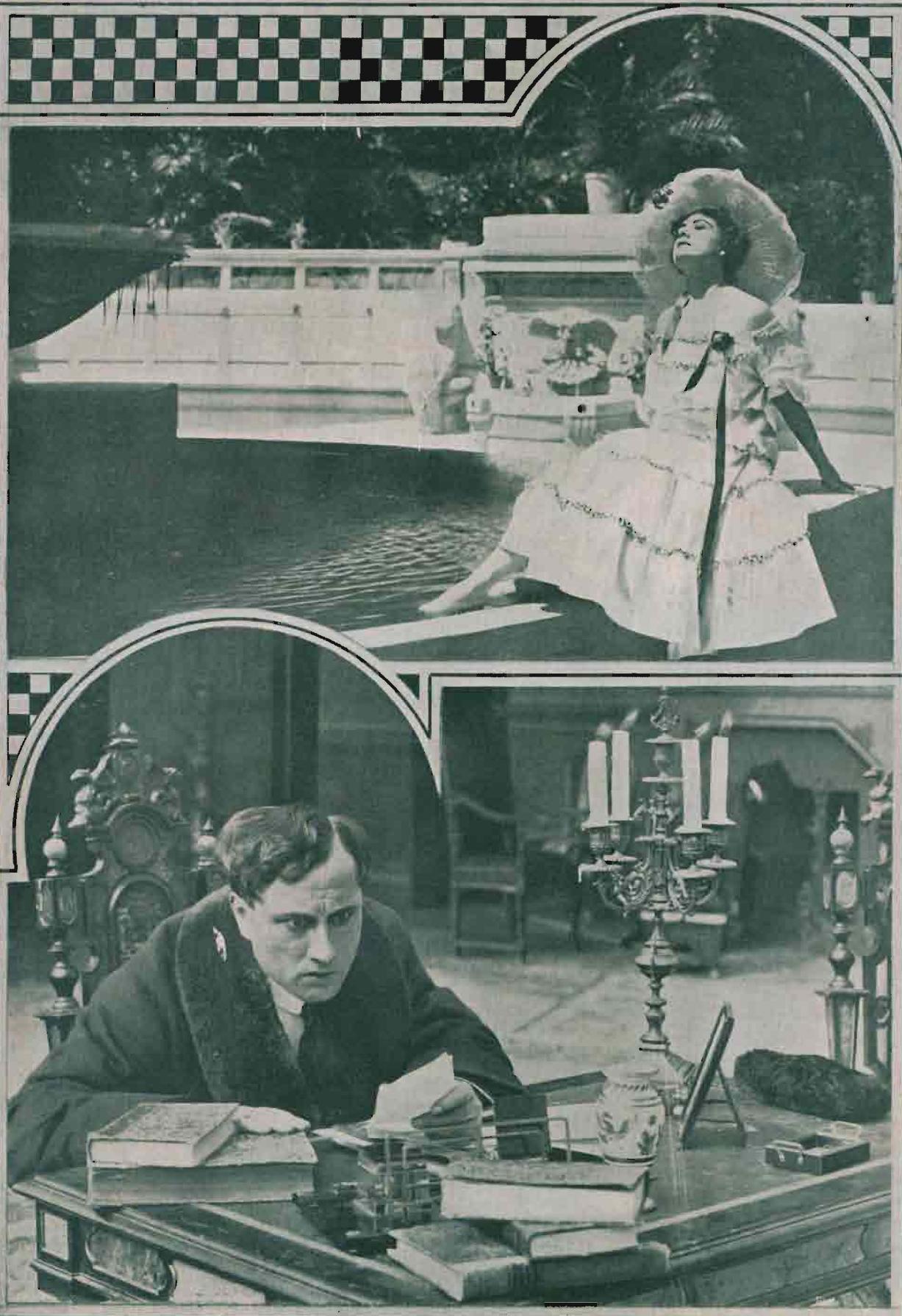
*Cæsar film*



Credit: MPPC



Lester J. C.



Continued

*Fedora*



*Caesar film*

*Fedora*



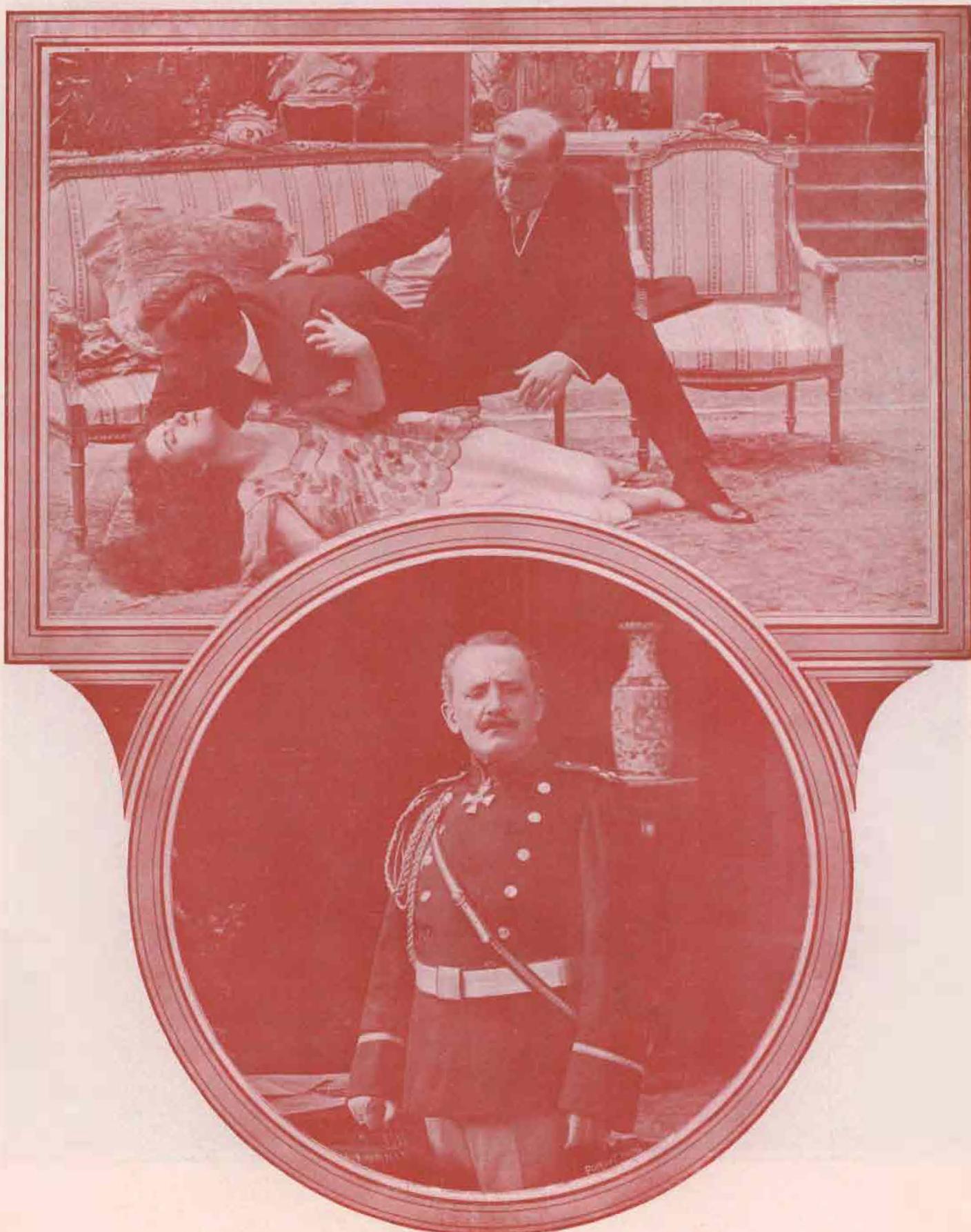
*Caesar film*

*Fedora*



*Caesar film*

*Fedora*



*Caesar film*

# FEDORA

Fedora : un torrente d'odio, d'amore e di rimorso, sullo sfondo pittoresco di tre climi.

Osservate a quale potenza Sardou abbia elevato il fattore dell'interesse in *Fedora* e di quali complicazioni abbia arricchito il tema fondamentale d'un odio trasformato in amore. Una donna — una principessa del più alto lignaggio, cioè con tutte le raffinatezze cerebrali d'un temperamento ardente come quello slavo — ama furiosamente l'uomo che sarà suo sposo e che una notte le portano avvolto in drappi funerari, moribondo, senza ch'ella possa strappargli una parola di denunzia, o un ultimo rimpianto d'amore. Credé una vittima l'amante che gli muore fra le braccia. Una vittima politica, per giunta, ciò che raddoppia i suoi propositi di vendetta, se in ogni aristocratica russa — *ante bellum*, s'intende — arde il senso dell'autocrazia imperiale. Scova l'assassino, gli strappa la duplice confessione del delitto e dell'amore per lei ; ha in mano, così, gli strumenti della tortura per compiere il suo atto di giustizia e di rivendicazione. Scoppia il primo fulmine : niente politica, niente assassinio. Loris Ipanoff si manifesta come autore d'una punizione d'enore, non d'un mistatto. Ed ecco che una rivoluzione si determina nel cuore di Fedora. Con la rapida violenza della raffica, ciò ch'ella adorò ora aborre ; ciò che atterri ora idolatra. Ebbe per fidanzato un insidiatore della virtù femminile, che la tradiva e la irrideva. Ha oggi al suo cospetto un uomo ch'ella ha denunciato, cui sarà inevitabile il castigo della legge ; un uomo che la crede la donna più devota e sensibile all'amore di cui fu ispiratrice.

Quando sembra che il vertice della tragedia sia raggiunto, c'è ancora da introdurre un nuovo elemento drammatico, che prospetta la catastrofe in una forma inattesa. La rivelazione della donna misteriosa che persegue Loris, la denunzia, cioè, di Fedora quale spia e vendicatrice, spalanca un abisso. Dopo un'altalena di metamorfosi, l'ultima attinge la forma più acuta. È il sentimento dell'orrore di Loris. Ecco la catastrofe inattesa, di cui parlavo. Si può combattere contro l'odio, si può trasformarlo in amore. Ma l'orrore è una maschera tragica che non scompare dal volto. Sarebbe vano ogni sforzo per ritrovare nel carnefice l'amante. Usciamo dal campo dei sentimenti per imbatterci in quello delle sensazioni. In fondo al gorgo dischiuso ghigna lo spettro del suicidio. È la sola liberazione possibile. Fedora trangugia il veleno con la stessa rapidità onde è balenato, negli occhi di Loris, il lampo esecrando, al sospetto della realtà mostruosa.

L'amore va oltre la morte, non oltre il ribrezzo. Il Fato è qui puramente umano, ma opera come la Necessità greca.

Ecco la magistrale tela del dramma che il cinematografo, oggi, trasporta nella vita.

SAVERIO PROCIDA

# FÉDORA

Fédora : un torrent de haine, d'amour et de rémords sur le fond séduisant de trois pays.

Observez jusqu'à quelle puissance Sardou ait fait monter l'intérêt dans *Fédora*, et de combien de complications il ait enrichi le thème fondamental de cette haine transformée en amour. Une femme — une princesse de haut lignage, comblée c'est-à-dire de toutes les finesse cérébrales d'un tempérament ardent comme le slave, — aime à la folie l'homme qui sera son époux, et qu'on lui apportera, dans une nuit sombre, sanglant, mourant, dans des draps funéraires, sans qu'elle puisse lui arracher un mot de dénonciation, ou une dernière plainte d'amour. Elle le croit une victime. Et une victime de haine politique, ce qui redouble son désir de vengeance.

Elle découvre l'assassin, elle lui arrache la double confession de son crime et de son terrible amour; elle armé ainsi ses mains vengeresses des foudres qui accompliront sa pensée de justice et de vengeance... Mais, d'un coup, voilà que tout change : l'assassinat n'a pas été politique. Loris a puni celui qui avait outragé son honneur, il n'a pas assassiné. Et voilà qu'une révolution s'accomplit dans le cœur de *Fédora*. Maintenant elle hait ce qu'elle adorait tantôt; ce qu'elle haïssait il y a un moment, à présent elle l'idolâtre. Elle avait comme fiancé un vulgaire Don Juan qui la trahissait et la ridiculisait; elle a aujourd'hui devant ses yeux un homme qu'elle a dénoncé, sur la tête duquel pèse déjà le glaive de la loi et surtout un homme qui croit en

elle, qui la croît dévouée à l'immense amour qu'elle a allumé dans son cœur. Telle est la situation épouvantable de Fedora, qui aime à présent follement. Mais il y a plus que son cœur qui souffre : il y a sa conscience qui s'ensanglante. L'homme qui a usé de son droit, Loris, est perdu. Il ne sortira pas de l'anneau de mort qu'elle lui a soudé autour du corps. Elle voudrait payer de son sang le mal qu'elle a si magnifiquement appelé sur la tête adorée. Elle ne peut pas. La dénonciation est faite... la vengeance s'élargit parmi les branches ascendantes et collatérales de l'arbre frappé. Impuissante, Fédora rétient dans ses bras la victime adorée et l'arrache aux shires. Mais Loris, épargné dans sa chair, est blessé dans l'âme : sa mère et son frère payent pour lui.

Quand il paraît que le climax de la tragédie ait été réjoint, voilà un nouvel élément dramatique qui précipite la catastrophe vers des nouveaux abîmes. La révélation de la femme qui poursuit Loris et qui lui dénonce Fédora, en tant qu'espionne, ouvre un gouffre insondable. Après le fantastique enchevêtement de métamorphoses, voilà la dernière : c'est l'horreur de Loris. Voilà la catastrophe inattendue dont je parlais. On peut réagir contre la haine, on peut la transformer en amour. Mais on ne peut pas détruire le masque de l'horreur. Et Loris s'efforce en vain de retrouver l'amante dans le brouillard. Au fond du gouffre, le spectre du suicide ricane. C'est le seul geste possible de libération, et Fédora boit le poison sûrement, rapidement, pendant que dans les yeux de Loris luit l'éclair de la monstrueuse réalité.

L'amour peut aller au delà de la mort, il ne peut pas aller au delà du dégoût. Et la fatalité, qui est ici purement humaine, opère pourtant comme la Nécessité grecque.

Et voilà le magistral tissu psychologique du drame que le cinématographe s'apprête aujourd'hui à transporter dans la vie.

SAVERIO PROCIDA

## FEDORA

Fedora : a stream of Hatred, Love and Remorse, flowing amongst the beautiful scenery of a three climates landscape.

Sardou : the most heartthrilling, the most moving of French tale-tellers. Fedora ; his masterpiece. Observe to what pitch of power he has lifted the factor, inseparable from heartmoving fiction, of an atrocious Hatred changing by degrees into allwinning love. A Woman—a Princess of the highest rank—with all the refined cerebrality of a Slavish Soul—bestows an ardent love on the man she is betrothed to. And lo, a night He is brought before her adoring eyes, wrapped in a funebrious sheet, dying. Neither can she obtain from him a word of denunciation, or a last love's regret. She believes him to be a victim, a political victim, too. And this belief chafes into her aristocratic nature the desire of revenge. She finds out the murderer, and wrings from him the double avowal of his crime against the man she loved, and of the love he feels for her. So, murderer and lover, he is twice in her power. Coolly she puts the double blade into him.

And then everything is reversed. Loris Ivanoff did not kill the man she loved out of political reasons. He punished a women seeker for his honour outraged. The discovery bursts out like a lightning. Fedora, suddenly goes into the fatal extremities of her Savage breed; she hates now the murdered man who betrayed and mocked her love, she loves the man who avenged her. In her presence is now a man she has denounced, who goes unavoidably to Death; and this man believes in her love, and puts her higher than every living being.

And this is not still the highest pitch of the great tragedy. There is much more reserved to the onlooker. A new pit of horrible developments open itself through a simple revelation. Loris learns that the mysterious woman who has worked round him the not of the Spy is his beloved one; that she who sends him to Death is Fedora. Here the pitch of emotion rises to the high regions of the soul; the material developments of the human tragedy pass into the kingdom of feelings. Down into the open pit laughs the phantom of Suicide. There is no other way. Quick as the bad thought into the eyes of Loris, Fedora swallows her poison.

Love is master even unto Death, not yet unto Shame. Fate is here purely human, but works like Necessity in Greek tragedies.

SAVERIO PROCIDA

